

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 16 (1907)
Heft: 23

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

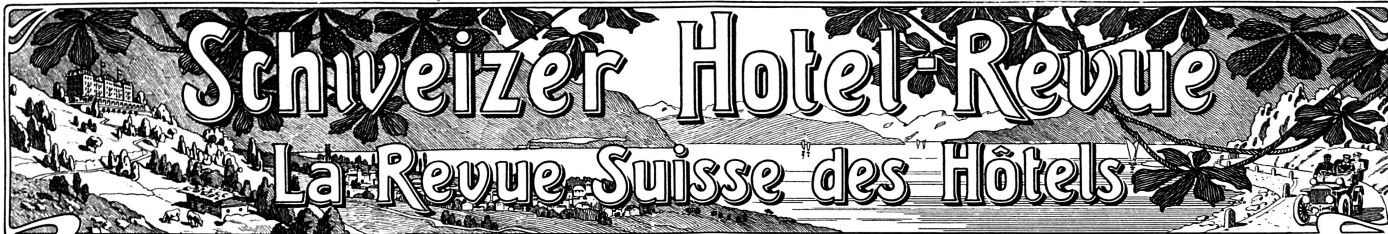
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Un peu de politique pratique.

Ce n'est pas la première fois que notre organe fait remarquer qu'il serait bon que les hôteliers fussent représentés dans les autorités, par des hommes du métier, surtout aux Chambres fédérales et aux Grands Conseils. Quoique l'industrie hôtelière contribue beaucoup à la prospérité du pays et au bien-être matériel de classes entières de la population, elle n'a pas encore réussi à obtenir satisfaction pour ses justes revendications. Ce ne sera que quand il y aura dans les Assemblées législatives, un nombre important d'hôteliers, prêts à défendre les intérêts de la corporation, sachant faire ressortir les mérites des pétitionnaires et l'utilité de leurs revendications pour le pays tout entier, que l'on pourra espérer d'être entendu.

L'on peut observer ce fait dans chaque session. L'on n'a qu'à penser aux représentants de l'agriculture aux Chambres fédérales. Ils obtiennent sans autre tout ce qu'ils demandent pour leurs commettants, et même plus qu'ils ne demandent. Et ce ne sont pas les discours des chefs, ni la force irrésistible de leurs arguments, auxquels ils doivent leurs succès, mais dans la majorité des cas, ce n'est que par le grand nombre de voix dont ils disposent.

C'est pourquoi l'Etat fait des sacrifices exagérés et non justifiés en partie, en faveur de l'agriculture, sacrifices qui ne profitent qu'à une partie bien minime de la population et ne portent pas de fruits, tandis que d'autres industries qui auraient beaucoup d'avenir, si on les soutenait à temps, n'obtiennent rien ou doivent se contenter de subventions bien maigres.

L'exemple est vite trouvé. C'est un fait bien avéré que la Suisse ne produit pas suffisamment de vin pour sa propre consommation et que pour le vin rouge en particulier, nous dépendons complètement de l'étranger. Cela n'empêche pas, qu'au profit des vigneronnes suisses, les droits d'entrée sur les vins aient été doublés. Mais l'Etat ne borne pas là sa sollicitude pour la viticulture. La vigne souffre de différentes maladies et à un grand nombre d'ennemis. Le plus implacable est le phylloxéra et, c'est avec les deniers de la Confédération qu'on lui déclare maintenant la guerre. Les représentants de l'agriculture, qui ont pris part aux travaux des commissions nommées à cet effet ont su diriger les débats de façon à ce que la manne fédérale tombe libéralement sur le vignoble.

Ainsi, il est proposé un crédit annuel de fr. 500,000 qui sera inscrit au budget sous la rubrique "Subvention de la Confédération aux frais occasionnés par la reconstitution du vignoble, détruit par le phylloxéra." A l'aide de ce crédit, l'on reconstituera une première fois les vignes détruites par le phylloxéra, et celles, exposées immédiatement aux dangers de la contagion, seront pourvues de plants plus robustes. La subvention fédérale ne doit pas excéder la subvention cantonale, et ne doit pas dépasser 12 centimes par cep ou 15 centimes par mètre carré. Dans le cas où les demandes de subvention dépasseraient le crédit, la reconstitution sera renvoyée aux années suivantes, si au contraire, le crédit de l'année n'est pas épuisé, l'excédent formera un fonds de réserve qui alimentera les crédits dans les années où les fr. 500,000 se trouveront insuffisants.

La subvention fédérale peut s'élever à 3000 francs par hectare, de façon que la reconstitution du vignoble pourra coûter 13 millions à la Confédération. La subvention fédérale a été limitée comme nous venons de le dire pour des motifs d'ordre financier et afin de conserver aussi longtemps que possible le plant indigène.

La Confédération n'a montré pour aucune industrie, pour aucun métier autant de sollicitude. Nos industries ont été obligées de lutter avec énergie pour leur droit d'existence vis-à-vis de la concurrence étrangère qui, elle, est soutenue par les divers gouvernements. La Confédération n'a rien fait pour préserver les industries des crises, et ne leur a rien donné qui équivale à ce qu'elle a fait pour l'agriculture, en subventions pour l'amélioration des terrains, pour entreprises de tout genre, en restauration d'édifices et primes d'encouragement. Au contraire, la Confédération a desservi les autres industries par sa politique agressive, elle a sacrifié les intérêts des industries viables et saines à ceux d'une agriculture de peu d'avenir. En dépit de tout cela, peut-être même à cause de cela, les industries florissent, tandis que l'agriculture décline et déclina tant que la Confédération en fera son enfant gâté.

Ce n'est pas que nous regrettons les millions employés au profit du vignoble et ce n'est pas l'envie qui nous dicte ces lignes; nous voulons seulement montrer par cet exemple, combien la Confédération sait être chiche vis-à-vis d'autres entreprises.

Nous n'aurions qu'à mentionner les revendications de la presse qui demande depuis des années une réduction du tarif pour les jour-

naux, mais, pour aujourd'hui, nous citerons un fait tiré de la politique cantonale. Ce dernier caractérise mieux la parcimonie officielle, tant que les intéressés ne sont pas représentés en assez grand nombre au Grand Conseil.

Dans le canton de Soleure, les hôteliers et restaurateurs paient en plus des impôts cantonaux assez lourds, pour fr. 120,000 de patentes; ils ont fait et font encore beaucoup pour ouvrir le Jura au mouvement des étrangers, entre autres, ils ont créé un bureau officiel de renseignements pour lequel ils ont demandé une subvention de fr. 1000 par an. Tout a été en vain. Le gouvernement, par l'organe du Directeur des finances, leur a répondu qu'il était impossible à l'Etat de consacrer ses deniers à MM. les hôteliers qui sont bien "dans leurs affaires", que jamais le Jura ne serait un centre du mouvement des étrangers, que tous les sacrifices qu'on ferait pour cela seraient inutiles. Pour finir, il prétendit qu'une subvention accordée dans ce but mènerait infailliblement à une augmentation d'impôts.

L'opinion publique condamna la manière de faire du Directeur des finances et trouva son dernier argument bien faible quand il s'agit d'une aussi petite somme.

Mais, si les hôteliers avaient eu le nombre de représentants digne de l'importance de leur industrie au Grand Conseil soleurois, M. le Directeur des finances se serait bien gardé de parler d'une manière si dénigrante de la demande de MM. les hôteliers qui sont "bien dans leurs affaires". On lui aurait fait comprendre quelle est l'importance du mouvement des étrangers, ce qu'il paraît ignorer, et avant tout on lui aurait démontré ce que les Sociétés de développement ont déjà fait pour le Jura. Le Grand Conseil n'aurait pas lésiné sur la somme à donner, tandis que faute de personnes capables de le renseigner, il a cru aux allégations absurdes du Directeur des finances et a refusé la subvention sollicitée.

Ce cas n'est nullement isolé; de nos jours, il ne faut pas craindre de défendre ses intérêts avec beaucoup d'énergie en haut lieu, sinon l'on n'obtient rien. Il faut donc que notre corporation fasse des efforts pour envoyer ses représentants au Conseil national, où, jusqu'à ce jour, siègent à peine trois hôteliers. Des arrondissements entiers, dont on peut dire qu'ils vivent exclusivement de l'industrie hôtelière, n'envoient aucun hôtelier à Berne. Ils confient les intérêts vitaux de leur région à des politiciens qui sont peut-être de bons orateurs, mais qui n'ont aucune idée de ce qu'il faut à l'industrie hôtelière. Est-il alors étonnant que les intérêts de l'industrie hôtelière et du mouvement des étrangers soient négligés et que leurs revendications les plus pressantes restent tout simplement ignorées?

Mais qui doit s'occuper de politique, ou pour parler plus exactement, qui doit défendre nos intérêts? Nous pensons que c'est l'affaire des hôteliers eux-mêmes, qui sont assez nombreux dans bien des arrondissements pour porter un ou même plusieurs candidats pris dans leurs rangs. En tout cas, ils pourraient exiger que les autres députés de leurs cercles s'occupent d'une manière efficace des intérêts de l'industrie hôtelière. Mais il faudrait toujours mieux, chaque fois que la chose est faisable, qu'on choisit un homme du métier qui saurait ce qu'il nous faut et qui trouverait l'accent de la conviction, ce que nous ne pouvons exiger des représentants qui n'appartiennent pas à notre branche. Il y aurait là une belle tâche pour un hôtelier retiré des affaires qui emploierait son expérience et son intelligence au service de la cause commune.

Th. G.

Attention aux filous!

Un maître de pension de la Suisse orientale nous fait part de l'escroquerie suivante qu'on a voulu lui faire:

A peu près vers le milieu d'avril je reçus de Londres une lettre écrite en français, par laquelle on me demandait mes prix de pension, en ajoutant que le chef de famille venait d'accepter une place d'ingénieur aux Indes, où sa femme l'accompagnerait, que par contre deux jeunes filles et la grand-mère voulaient se mettre en pension en Suisse, parce qu'elles ne pourraient pas supporter le climat de Bombay.

Je répondis à l'adresse de la susdite lettre à Londres par l'envoi des conditions de ma maison, et je reçus par retour du courrier l'acceptation de mon offre. Un certain nombre de chambres furent retenues pour le 15 mai, et nous tombâmes d'accord, après que j'eus pris note de divers desiderata, entr'autres certaines préférences concernant les mets à servir. On m'informa en outre que le séjour durerait au moins trois mois.

Environ huit jours plus tard, je reçus avis d'une maison d'expédition Davel de Londres par une lettre, écrite en mauvais allemand, que la famille en question était partie, et qu'elle s'arrêterait quelques jours à Paris, afin de prendre congé d'amis et connaissances. Que par télégramme reçu de Paris, les voyageurs annonçaient qu'ils avaient laissé par erreur, en souffrance dans un port d'Angleterre, trois coffres, qu'ils priaient de m'expédier directement par express, pour simplifier les choses et de façon qu'ils trouvent ces bagages à leur arrivée chez moi. D'autre part, la loi anglaise sur le transport ne permettait malheureusement pas l'expédition non affranchie de coffres à destination de l'étranger, on me pria en conséquence de bien vouloir envoyer le montant de fr. 39.65 (pour frais d'expédition, prime d'assurance de fr. 1000, soins, etc.), afin que l'envoi ne subisse aucun retard, ce qui serait excessivement désagréable à la famille en question.

Quelques heures plus tard, me parvint de Paris une lettre signée du chef de la famille — sans indication d'adresse aucune — dans laquelle on me faisait part de l'ennui survenu avec les coffres, et dans laquelle on me disait qu'on attachait une grande importance à l'arrivée de ces derniers en temps voulu, parce qu'ils contenaient des objets et papiers de valeur. Que pour ce motif, on avait chargé une très bonne maison de Londres, la susdite agence L. Davel, de soigner la réexpédition à moi directement. On me remerciait à l'avance de ma peine, et on me remboursait largement tous les frais supplémentaires éventuels, et qu'on me paierait d'avance le prix de pension pour trois mois. (!)

Au lieu de l'argent demandé, j'ai envoyé à l'agence susdite la carte postale suivante: En réponse à votre lettre du 3 courant, je vous informe que l'arrivée de la famille Hardmann me n'est avisée que pour le 15 de ce mois — vous pouvez donc expédier tout tranquillement les coffres par petite vitesse et j'en soignerai la réception. Vous pouvez tout simplement affranchir votre envoi, car ces dames appartiennent sans doute au meilleur monde, et vous recevrez certainement dès l'arrivée de la famille et par mandat postal le montant déboursé. Une maison de votre importance doit sans doute avoir l'expérience voulue en pareil cas, par souci de sa réputation et dans l'intérêt même de sa prospérité.

Cette carte m'est revenue avec l'indication d'inconnu, quoique l'entête de la correspondance et celui de la facture portaient la raison sociale en grosses lettres et donnaient la liste des succursales de la maison, dans les villes les plus importantes du royaume britannique. Qu'il en eût été de même avec l'argent, je ne puis le dire, mais par mesure de précaution, je me suis précisément abstenu de l'envoyer.

Je serai très heureux si la presse veut bien signaler ce nouveau genre d'escroquerie et si, par ces lignes, je puis éviter un dommage à quelques-uns de mes collègues, car l'essai en sera certainement tenté de divers côtés.

Inutile d'ajouter comme bien l'on pense que ni coffre ni famille ne sont arrivés. J. Sch.

Remarque de la rédaction. Ainsi que le "Bund" le raconte, un propriétaire d'hôtel de l'Oberland bernois a été trompé par la même manœuvre. Du reste, le truc n'est pas nouveau, il a déjà été employé l'année dernière, et malheureusement avec passablement de succès.

Employés d'hôtels

et

organisations ouvrières modernes.

Le "Démocrate", petite feuille provocatrice, qui paraît à Lucerne, s'est occupée à son tour dans son numéro du 15 mai, du mouvement des étrangers, et a saisi cette occasion de dire pas mal de bêtises. Dans l'article en question le mouvement des étrangers est rendu responsable du renchérissement général de la vie, et on y affirme que n'importe quelle autre branche d'industrie, avec fabriques, etc., aurait produit des avantages économiques bien plus grands à la ville.

Il est impossible de discuter avec des gens qui ont une pareille mentalité: et nous n'aurions donné aucune attention à cet article si son but et ses motifs ne ressortaient pas d'une façon évidente. Le but final est d'exciter les employés d'hôtels, et de les engager à chercher le bonheur dans une organisation ouvrière socialiste, avec combinaisons de grèves et discours de fête au 1er mai. Car, d'après le "Démocrate", les employés d'hôtels gagnent beaucoup trop peu, à peine assez pour pouvoir à la fin de la saison rétablir leur santé chancelante au moyen d'un séjour quelconque à la campagne, fait à leurs frais. A la vérité, ce racolage ne paraît pas

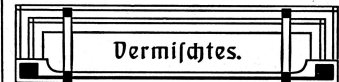
avoir obtenu le succès espéré, car le "Démocrate" conclut en ces termes:

"Mais viendra-t-il jamais à l'esprit de toutes ces forces travailleuses, de même qu'aux autres employés de saison, ou domestiques, de chercher une bonne fois à s'organiser en une association qui agirait au nom de tous? Ils se trouvent encore trop bien. Quand ils seront pressurés davantage, ils deviendront peut-être plus intelligents et reconnaîtront ce qui leur manque."

L'Union Helvetia s'élève contre les reproches que lui adresse le "Démocrate", en particulier et fait ressortir qu'il lui appartient, tout autant qu'au "Démocrate", de s'occuper des employés d'hôtels, et nous trouvons ici l'explication du soupçon de découragement poussé par ce dernier. Voici ce que dit l'Union:

"L'année dernière, alors que le rédacteur du "Démocrate" et secrétaire ouvrier de Lucerne, commençait sa propagande en faveur de la fondation d'une association suisse des portiers, nous avons laissé faire, certains d'avance que la fidélité et l'attachement du personnel de nos hôtels suisses à notre organisation, seraient plus grands et plus forts que la faveur accordée à ces sollicitations impetives. A peine la Société suisse des portiers vit-elle le jour, qu'elle disparut, et avec elle le journal des portiers. Un premier essai avorta, il en fut de même d'un second, et ce sera le sort d'un troisième. Toute nouvelle combinaison nous est parfaitement indifférente, car nous ne cherchons pas davantage à nous joindre à une organisation ouvrière moderne."

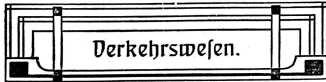
Le dépit, l'envie et la colère du "Démocrate" s'expliquent d'eux-mêmes à la suite de ce refus catégorique.



Pourboires royaux. Sergines donne dans les "Annales" de piquants détails sur la générosité des rois. Chaque fois que le roi d'Angleterre s'invite chez un de ses amis pour quelques jours, il donne généralement cinq mille francs de pourboire. Ce chiffre s'élève à huit mille francs quand les domestiques sont particulièrement nombreux. Organise-t-on une partie de chasse en son honneur, Edouard VII fait remettre à chaque rabatteur vingt francs et aux gardes de cent vingt-cinq à deux cent cinquante francs. Les visites que le roi fait aux Cours étrangères sont plus coûteuses encore. C'est ainsi que, lorsqu'il y a quelques années, Edouard VII s'est rencontré avec l'empereur François-Joseph, il a fait distribuer vingt-cinq mille francs de gratifications. La même somme a été remise au personnel de la Cour de Berlin, quand le roi a assisté à l'enterrement de sa sœur, l'impératrice Frédéric. Guillaume II est également très généreux. A chaque visite qu'il a faite en Angleterre, il a laissé vingt-cinq mille francs de pourboire et, à l'occasion de l'enterrement de la reine Victoria cinquante mille francs. Mais c'est le tsar qui détient le record du pourboire parmi les souverains. Après son séjour en Angleterre, il a fait remettre au grand maître de la Cour, pour être répartie parmi le personnel, la somme de soixante-quinze mille francs, sous forme de chèque payable chez les banquiers de Londres. On voit que le pourboire ne sévit pas qu'en Suisse!

Chemie und Aesthetik der menschlichen Nahrung. Die Nahrungsmittelchemiker lieben es zuweilen, uns vorzuzahlen, dass wir uns leicht zum Narren unserer ästhetischen Vorstellungen machen lassen. Wir zahlen 10 Mk. für eine Schüssel Schildkrötensuppe, welche, wenn wir den Nährwert ins Auge fassen, noch nicht den 20. Teil dieser Summe wert ist. Ebenso haben die Austern nur einen geringen Nährwert, denn 200 Austern enthalten nicht so viel Protein, wie ungefähr ein Pfund Rindfleisch. Kaviar wieder kann nicht mit dem Bückling hinsichtlich seines Nährgehaltes verglichen werden. Dasselbe ist der Fall hinsichtlich der Getränke und Zigarren. Physiologisch besteht kein Unterschied zwischen der gewöhnlichen Fünfpennigziggarre und der echten Havanna zu einer Mark. Ebenso ist eine Flasche Bier genau so viel wert, wenn wir sie diätetisch betrachten, als eine Flasche Chateau Margaux für 3,50 Mark. So sagen die Chemiker. Aber sie haben doch nicht ganz recht. Der Wert der Nahrungsmittel lässt sich eben nicht in Mark und Pfennigen ausdrücken. Chemische Versuche haben ergeben, dass jemand, der eine Speise gern isst, ein grösseres Wohlbehagen empfindet, als der, der nur mit Widerwillen isst, mag auch die betreffende Speise nur einen geringeren Nährwert haben. Der Verdauungsvorgang geht viel besser vonstatten, wenn die Nahrungsmittel sich durch ein gutes Aussehen und einen guten Geruch auszeichnen. Was Auge und Geschmack verschmähen, das verschmäht auch der Magen. Man sieht also, dass bei der Aufnahme der menschlichen Nah-

rung nicht die Chemie allein, sondern auch die ästhetischen Neigungen des Menschen ein gewichtiges Wort mitzusprechen. Bei alledem freilich ist es für den Menschen zuträglich, sich an eine einfache kräftige Nahrung zu halten, als sich zu sehr von den ästhetischen Eindrücken und Vorurteilen des Auges, des Gaumens und der Nase abhängig zu machen.



Verkehrsweisen.

Die Durchbohrung des Mont-Blanc. Der „Lyon Républicain“ teilt mit, dass die Montblanc-Projekte der Herren Ingenieure Philippin, Stephan und Maurice Piquet gegenwärtig den kompetenten Kommissionen vorliegen, und dass das Kapital (93 Millionen) bereits durch eine der grössten Banken von Paris garantiert ist.

Schmalspurbahn Grindelwald-Meiringen. Der Bundesrat beauftragt den eidgenössischen Räten die Erteilung einer Konzession für eine elektrische Schmalspurbahn von Grindelwald über die Grosse Scheidegg nach Meiringen, mit eventueller Abzweigung von Gadenstatt nach Ofni, sowie für eine Schmalspurbahn von der Grosse Scheidegg nach dem Faulhorn.

Fernverkehr. Vom 1. Juni an wird die P.-L.-M.-Gesellschaft für den direkten Verkehr auf der Linie Bern-Paris-Pontarlier eine neue Wagenmaterial einlegen. Die Tageszüge ab Paris und Bern werden einen Wagentypus neuester Konstruktion mit lenkbaren Achsen zu drei Abteilungen erster Klasse und vier Abteilungen zweiter Klasse führen. Die Nachtzüge werden einen dreiteiligen Wagen — Paris-Bern-Interlaken — erster Klasse mit Seitencouloir, einer Abteilung Lits-Salon, drei Abteilungen erster und einen Wagen zweiter Klasse führen; beide Wagen ebenfalls mit lenkbaren Achsen.

Die Schiffsverbindungen zwischen Po und Lago Maggiore. In seinem kürzlich gehaltenen Vortrag über die Schiffsverbindungen der Schweiz streifte der Ingenieur R. Gelpke auch die vom Kanton Tessin und hauptsächlich von interessierten italienischen Städten angestrebten Schiffsverbindungen zwischen dem Lago Maggiore und dem Golf von Genua einerseits und dem adriatischen

Meere andererseits. Es ist bekannt, dass diese Schiffsverbindungen sowohl von den Städten Genua und Venedig als auch von einer ganzen Anzahl oberitalienischer Ortschaften sehr lebhaft gewünscht werden; dies geht schon daraus hervor, dass sich in Norditalien in verschiedenen Städten Gesellschaften gebildet haben, die mit grossem Interesse und mit lebhafter Energie Propaganda machen und sich mit Tatkraft ins Zeug legen, um den Güterverkehr von Venedig und Genua der Schweiz resp. den Eingangs-toren Gotthard und Simplon zuzuleiten. Besonders in Turin, das berufen ist, den Transitverkehr zwischen dem Hafen von Genua und Zentraleuropa zu vermitteln, bringt man der Entwicklung der Flussschiffahrt grosses Interesse entgegen.

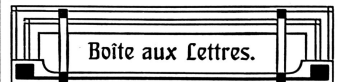
Die Bundesbahn-Wagen 2. Klasse in den Nachtzügen. Es ist kein Zweifel, dass die neuen Wagen zweiter Klasse für den Tagesverkehr ausserordentlich angenehm sind; sie sind hoch und luftig, die grossen Fenster bieten weite Aussicht und die Sommerhitze macht sich nicht allzustark bemerkbar. Wer aber eine Nacht in diesen Wagen zubringen musste, bei dem verwandelt sich dieses Gefühl des Vergnügens bald in Aerger und Verdross. An Schlaf ist nämlich kaum zu denken. Die Sitze sind zu klein, als dass man sich darauf ausstrecken könnte und eine Einrichtung, durch die man den eigenen mit dem gegenüberliegenden Sitz verbinden könnte, besteht, wenigstens in den Wagen, die wir zu Gesicht bekommen haben, auch nicht. Dazu kommt noch, dass bei jeder Station die Tür geöffnet wird und Leute ein- und ausgehen. Man stelle sich einmal vor, man müsse in einem solchen Wagen grössere Strecken durchfahren, wie z. B. München-Ventimiglia (diese Bundesbahn-Wagen werden, wie der „Bund“ mittelt, auch in die internationalen Züge eingestellt), man wird wie gerädert am Bestimmungsort anlangen. Genügt es doch schon, kleinere Strecken, wie Zürich-Bern oder Basel-Bern, mit den Nachtzügen zu befahren, um gänzlich ermüdet und abgespannt zu werden. Die Frage ist nun: Warum lassen die Bundesbahnen nicht Wagen mit Seiten-eingang für den Nachtverkehr erstellen? Darüber kann doch kein Zweifel bestehen, dass in der Nacht der Wagen mit Seiteneingang viel angenehmer ist. Man ist ungestört, man kann sich, wenn der Zug nicht überfüllt ist, bequem ausstrecken und so in aller Ruhe schlafen.

Schweizerischer Handels- und Industrie-verein und neues Postgesetz. Samstag fand in Zürich die diesjährige ordentliche Delegiertenversammlung des schweizerischen Handels- und Industrievereins statt. Anschliessend an die Vereins-

verhandlungen referierte Herr Emil Richard, erster Sekretär der Zürcher Handelskammer, über den Bundesgesetzentwurf betreffend das schweizerische Postwesen. Der Referent anerkannte, dass der Entwurf eine Reihe formeller und materieller Verbesserungen gegenüber der geltenden Gesetzgebung bringe, jedoch fand er, dass die vorgeschlagene Einführung der unverschlüsselten Briefe, Schriftpakete usw. an Stelle und zu den Taxen der Warenmuster eine halbe Massregel sei, die nicht befriedigen könne. Weit mehr liege es im Interesse jedes einzelnen und würde auch zur Vereinfachung des Postdienstes und zu einer enormen Hebung des Verkehrs beitragen, wenn der Lokalfrevel aufgehoben und auf dem Gebiete der ganzen Schweiz für Briefe, Schriftpakete aller Art (verschlüsselte oder unverschlüsselte), das jetzt als Warenmuster geltende Einheitsporto von 5 Cts. (bis 250 gr. Gewicht) und 10 Cts. (von 250 bis 500 gr. Gewicht) eingeführt würde. Die Versammlung nahm die Ausführungen des Referenten mit grösstem Beifall an und beschloss, dass der Vorort unverzüglich auf dem Zirkularwege die Sektionen des Vereins um ihre Vernehmlassung und Stellungnahme zu dem Postgesetzentwurf ersuchen und sodann ihre Anträge und Anregungen an die Bundesbehörden weiter leiten soll. Den Verhandlungen der Delegiertenversammlung wohnte ein Vertreter des eidg. Postdepartements bei.

Die Unsicherheit auf den italienischen Eisenbahnen. Ein Leser der „Frankfurter Ztg.“ schreibt diesem Blatt, dass nicht nur auf Linien im Süden Italiens die wohlhabenden Reisenden von einer eben-so frechen wie gewandten Gaunerbande bestohlen werden, sondern dass auch im Norden des Landes Zustände von Unsicherheit herrschen, gegen die kaum ein Schutz vorhanden ist. Jeder Italienreisende weiss, wie überfüllt die Züge der Linie Genua-Pisa im Frühjahr sind und wie an allen Stationen zahlreiche Menschen die wenigen leeren Plätze im Sturz zu nehmen suchen. Darauf hat eine Bande von Dieben ein raffiniertes und leider täglich mit Erfolg ausgeübtes Manöver gegründet. Sobald ein Zug ein- oder ausfährt, sieht man drei bis vier Mann, die hinter ein Schalter usw. — ausgewählte Opfer nach an die Coupéttüre, pressen es, wie in der Absicht, auch einzusteigen, greifen diese an, und nun versucht ein fünfter, sich mit aller Kraft zwischen der geschlossenen Wagen-türe und dem Reisenden, der von hinten gepresst, diese nicht öffnen kann, hindurchzubringen. Das ist ein, wie ich am eigenen Leibe erfahren habe, sehr schmerzhaftes Manöver. Es gelingt aber während desselben mit aller Sicherheit dem Gefährten, die Brusttasche des Reisenden aufzureissen und ihm

das Portefeuille zu stehlen. Erst im Zuge angekommen, merkt der Betroffene, warum das Manöver ausgeführt wurde. In Genua teilte man mir im Hotel mit, dass alle Augenblicke Reisende eintreffen, die so beraubt worden sind. Man sagte mir: „Es ist nicht das Briefporto wert, wenn Sie sich an die Polizei wenden. Niemals hat jemand sein Geld wiederbekommen.“ Der Verdacht liegt nahe, dass die Polizei (oder doch mancher ihrer Beamten) irgend- wie mit den Dieben unter einer Decke steckt, denn es wäre ja ein leichtes für sie, da und dort durch Agenten, die als Reisende verkleidet, unvorsichtig ihr Geld sehen lassen, den Ueberfall zu provozieren, den sie an jedem Bahnhofe auf und ab strolzierenden Karabinieri nur zu beobachten hätten. Ich darf noch hinzufügen, dass ich in der Tat keinerlei Antwort auf meine Meldung bekommen habe.



Boîte aux Lettres.

En réponse aux demandes qui nous sont adressées au sujet d'une circulaire, dont quelques-uns de nos sociétaires ont été gratifiés de la part d'une Union centrale pour la défense des intérêts des voyageurs, récemment fondée à Berlin, nous dirons qu'il s'agit à nouveau d'une de ces associations dont le but principal est d'obtenir des hôtels une réduction de prix pour leurs membres. Nous voyons figurer à la tête de cette union, le Duc de Mecklenbourg, et le comité est garni d'Excellences, de Conseillers de chambres de commerce, de juristes, de conseillers d'état et d'hygiénistes, etc. etc., mais cela ne fait rien à la chose et il y a lieu de s'attendre d'autant plus que des personnalités aussi éminentes s'appliquent à vouloir se rattraper sur les prix d'hôtels du renchérissement général de la vie.

Cette activité se complète par celle du „Touriste“ de Francfort, journal que la nouvelle union a choisi pour organe, et qui s'applique à battre monnaie par ce moyen; en même temps qu'il répand le prospectus de la nouvelle association, ce journal sollicite en effet des annonces.

Nous reviendrons sur cette affaire aussitôt que nous aurons complété nos renseignements, en attendant nous voudrions conseiller à tous nos sociétaires de surseoir à n'importe quel engagement par signature, car il nous paraît, qu'ici, comme dans beaucoup de cas semblables, il ne s'agit pour les hôteliers que d'obligations et pour les autres que de droits.

An die tit. Inserenten! Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25%, reserviert.

Foulard-
u. Liberty-
Chiné-
u. Bast-
Merveilleux-
u. Schotten-
Monopol-
u. Armure-

Seide

Seide

Seide

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

Für Hüllen und Hosen in allen Breislagen, sowie Hets des Renette in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide“
u. 65 Cts. bis 87. 25. — p. Met. — Granta ins Haus. Winter umgehend.

Hotel-Verkauf.

Familienverhältnisse halber sofort zu verkaufen, ein im besten Betriebe stehendes, von Geschäftsreisenden und Touristen gut besuchtes **Passanten-Hotel** mit prima Bierhalle, Jahresgeschäft. Für tüchtige Fachleute gesicherte und schöne Existenz.

Offerten unter Chiffre **H 681 R** an die Exped. ds. Bl.

Am 14. Juni nächstn., von nachmittags 3 Uhr an, gelangt an Ort und Stelle an eine öffentlich freiwillige

Steigerung

der vorzüglich eingerichtete

Gasthof zum Rebstock in Seengen

mit geräumigen Stallungen, neu eingerichtetem Theater- und Tanzsaal und allen zu einem rentablen Betriebe notwendigen Zubehörs. 1959 (J 7870)

Die Steigerungsbedingungen können eingesehen werden bei dem bereitwilligst Auskunft erteilenden Notar **Julius Wylder** in Aarau.

Lugano-Paradiso.

Gebäude mit 16.000 m² Umschwung.

Die Liegenschaft liesse sich, ihrer prächtigen Lage, herrlichen Aussicht und äusserst bequemen Zufahrt wegen, höchst vorteilhaft für den Betrieb einer Hotel-Pension einrichten. Bei langjähriger Miete würde der Besitzer die nötigen Umbauten selbst ausführen lassen. Für alles Nähere wende man sich gefl. an: **Mr. A. Guidi, Villino Regina, Lugano-Paradiso.**

Zu pachten gesucht.

Junges, fachkundiges Ehepaar sucht für kommenden Herbst kleineres Hotel (Jahresgeschäft) mit gutem Restaurant in Pacht zu nehmen. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Bevorzugt wird Ostschweiz, speziell Graubünden.

Offerten unter Chiffre **H 678 R** an die Expedition ds. Bl.

En vente dans tous les hôtels de premier ordre.

BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL.
SWISS CHAMPAGNE.
Se trouve dans tous les bons hôtels suisses.
HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

Papier-Cigarrenspitzen

F. Katsen & Co.
Papier-Spitz-Fabrik, Uppala, Deutschland.
mit Rohr und gestülptem Kiebelbiss offeriert von **M. 4.—** bis **M. 40.—** per Mille. Muster gegen 40 Pfg. in Schweizermarken. Korrespondenz möglichst deutsch. (D 6595) 3093

Direktor,

35 Jahre alt, mit geschäftskundiger Frau, z. Z. Leiter eines Hotels im Kt. Graubünden, sucht für den Winter passenden Engagement, ev. auch allein. Jahresstelle vorgezogen. Referenzen von nur prima Häusern stehen zu Diensten. Offerten unter Chiffre **H 380 R** an die Exp. ds. Bl.

Öffentlicher Verkauf eines Gebäudes in Genf
das zu einem Hotel bestimmt ist. 17838
Am Samstag, den 6. Juli 1907, 10 Uhr morgens, findet in dem Amtszimmer des Herrn Notar Sautter in Genf, 6 rue Petitot, der öffentliche Verkauf im Wege der Versteigerung des in Genf, Ekele rue du Mont-Blanc de Cornavin, gelegenen Gebäudes, bekannt unter dem Namen Hotel Suisse, statt. Das Gebäude ist äusserst günstig in unmittelbarer Nähe des Hauptbahnhofs in Genf gelegen. Pachtvertrag bis 1914. Brutto-Ertrag Fr. 24,100. Angebotspreis Fr. 383,000. Zwecks weiterer Auskunft und Besichtigung wende man sich an Hrn. Notar Sautter, 6 rue Petitot.

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen, so müssen Sie Ihren Kaffee selbst mahlen
mit der neuen elektrischen

Kaffeemühle „Motomül“

OHNE
Transmission
OHNE
Schwungräder
OHNE
Treibriemen etc.
OHNE
Befestigung

„Motomül“ ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschliessbar.
Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt und Preisliste von
Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen
(gegründet 1857) 3005
Hamburg 5 — Zürich 11a

Spezialität:
Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.

Fabrikmarke

Pélerin Palace Hôtel

Altitude: 900 m — sur Vevey

Ouverture en Juin. Ouverture en Juin.

Hôtel de tout 1^{er} ordre, situation plein midi, avec vue sur le lac et les Alpes. Panoramas incomparables. Forêts à 25 mètres de l'hôtel et vaste parc privé. Jeux et sports d'été et d'hiver. 140 chambres. 10 appartements avec salle de bain et toilette. Grand Hall, Restaurant et Salons des plus élégants. Salle de Billard. Grande Salle de fêtes. Communication avec Vevey par le funiculaire toutes les demi-heures.

Ch. Schwarz, Directeur
ci-devant Hôtel Suisse à Cannes et Grand Hôtel de l'Europe à Lugano.

London
Oxford Street W. **Tudor-Hotel**
Continental Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons.
Moderner Komfort. Mässige Preise.
The Geneva Hotels Ltd. E 6770

An schweiz. Fremdenplatz ist moderns und neuerbautes
Hotel I. Rang. zu verkaufen.
Ueber 120 Betten, Sommer- und Winterbetrieb. Internat. Kund-
schaft. Rendite vorhanden. Nötiges Kapital Fr. 120,000.—
Offerten unter Chiffre F. O. 1422 an Orell Füssli-
Annoncen, Bern. 1948

Lits et Sommier
Primex
Le plus grand choix en Suisse
de lits en fer.
Fer et cuivre et tout cuivre
John D. Bradney
seul fabricant
14 Rue de Lausanne 14
GENÈVE.
3004 (A5746)

Hoteliers!
In einer aufblühenden Stadt der Westschweiz ist ein nächst
dem Bahnhof gelegenes Hotel mit 30 Zimmern zu günstigen
Bedingungen zu verpachten. (HG 7748) 1939
Anmeldungen beliebe man unter Chiffre Bl. 9244 Y an
Herrn Haasenstein & Vogler in Bern zu richten.

Cacao De Jong
Der feinste und vorteilhafteste holländische Cacao.
Goldene Medaille Weltausstellung
Paris 1900 St. Louis 1904 etc. 3002
Grand Prix — Hors Concours
Hygienische Ausstellung Paris 1901 Mailand 1906
Garantiert rein, leicht löslich,
nahrhaft, ergiebig, köstl. Geschmack, feinstes Aroma.
Engros durch: Paul Widemann, Zürich II.

Zu verkaufen:
direkt vom Besitzer gute Hotel-Pension am Luganer-
see; nötiges Kapital ca. Fr. 30,000.—
Offerten und Referenzen erbeten unter Chiffre N. F. poste-
restante, Lugano-Paradiso. 632

Fabrique Suisse de Voitures, Lugano
A. Chiattone & Co., S. A.
Spécialité Omnibus d'hôtel. Construction élégante, solide et légère.
Prix modérés. — Devis, dessins et catalogue gratis.

Jüngerer tüchtiger Fachmann
sucht für nächsten Herbst
Direktor-Stelle
mit eventl. Kapitalbeteiligung.
Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Jahres-
geschäft bevorzugt. Beste Referenzen.
Offerten unter Chiffre H 677 R an die
Expedition ds. Bl.

le les tue tous !!
CAFARDS
un seul coup!
Si l'on emploie la race disparait
Prix de la Botte de 200 gr. 2 fr. de 500 gr. de 1000, 7 fr.
J. SIAUVE, place Boivin - Saint-Etienne

Etudes de MM. Gauthier, notaire à Evian et Masson, avoué
à Thonon (Hte. Savoie). Vente en enchères publiques en l'étude
de M. Gauthier, notaire à Evian, le 17 juin 1907, à 2 h., de
l'Hôtel de France et ses dépendances sis à Evian
les Bains, Rive française du Lac Léman. L'hôtel est vendu
avec tout le mobilier qui le garnit. Mise à prix fr. 75,000.
683 Pour tous renseignements s'adr. à MM. Masson et Gauthier.

Billig zu verkaufen
so gut wie neue
Hotelherde und diverse
Restaurationsherde
sowie verschiedene neue Herde
mit und ohne Wassereinrichtung
bester Konstruktion. 370
Basler Kochherdfabrik
E. Zeiger, Basel.

Zu verkaufen
oder
zu vertauschen.
Ein feines Restaurant in einer
gewerlichen Stadt der Ostschweiz
in nächster Nähe des Bahnhofes,
ist wegen Familienverhältnissen
zu verkaufen, eventuell an einen
Landgasthof oder kleineres Res-
taurant zu vertauschen. 1932
Offerten unter Chiffre ZK 5698
an Rudolf Mosse, Zürich.

COCHUIS & Co
CIGARETTEN-IMPORT
BASEL
Vorteilhafteste
Bezugsquelle
Verlangen Sie Preisliste
oder
Besuch des Vertreters
Feinste und sorgfältigst zu-
bereitete (HG 7475) 1921

Zentrifugenbutter
sind aus der Molkerei der Arbeiter-
kolonie Herdern täglich 10
bis 30 Kilo abzugeben.
Offerten nimmt entgegen die
Kolonie-Verwaltung.

Hotel- & Restaurant-
Buchführung
Amerikan. System Frisch.
Lehre amerikanische Buchfüh-
rung nach meinem bewährten Sys-
tem durch Unterrichtsbücher, Hun-
derte von Ausrechnungsschreiben
Garantieren für den Erfolg. Ver-
langen die Gratisproben. Preis-
Referenzen. Richte auch selbst in
Hotels und Restaurants Buchfüh-
rung ein. Ordre verschießener
Bücher. Gabe nach auswärt. 353
An Schriftsteller in der Schweiz
H. Frisch, Buchverleger, Zürich I.

Wegen Räumung zwei Betten, zwei
Nachttische, eine
Waschkommode, ein Spiegelkasten,
in hauseig. Louis XV., zwei
Divane in Moquette und Tassen,
ein Vertikow, ein nussb. Bett
Louis XV., dunkle Farbe, mit Haar-
matratze. Die Möbel sind neu und
billig. Thaanstr. 66 I, Basel.
Nähe Schützenmattpark. 674

Eptinger
Natürlicher
Mineral-
Brunnen
Schweiz. Mineral- u.
Tafelwasser I. Ranges

Erhältlich in Mineralwasserhand-
lungen, Apotheken oder von der
Brunnenverwaltung **Eptingen**
(Baselland). (D 6640)

Pächter gesucht
für
Hotel garni in Zürich.
Offerten von tüchtigen Bewerbern
mit eigenem Betriebskapital unter
Chiffre Z. D. 5354 an die An-
noncen-Expedition Rudolf Mosse,
Zürich. (MG 7521) 3069

VINS
DE NEUCHÂTEL
Ch. Serriez
340, Rue de la Gare
à ST-BLAISE
près Neuchâtel (Suisse)
Fournisseur des principaux
hôtels de la Suisse.
Nombreuses récompenses aux
Expositions nationales, in-
ternationales et universelles.
Fournisseur du Châtel Suisse,
à l'Exposition de Milan 1906
Hors-Concours. Membre du Jury

A. Stamm-Maurer
BERN
liefert die vorteilhaftesten
gerösteten
und rohen Kaffee.
Muster und Preislisten
zu Diensten. 330

Zu verkaufen
am ersten internationalen Frem-
denplatz der Schweiz eine auf das
elegante und mit allem Komfort
der Neuzeit ausgestattete, neue,
massiv gebaute
Villa
(Einfamilienhaus). 11 grosse Her-
schafts-Zimmer, Veranda, Loggia
und Zuhelnde. Dazu 7000 m²
parkartiger Garten.
Das Objekt befindet sich in
ruhiger, staubfreier, mässig er-
höhter, sonniger Lage, mit unver-
gleichlich schöner, unverbauter
Aussicht (Waldnähe). Alles hypo-
thekenfrei. Minimale Steuern. Gute
Schulen. (MG 7720) 1936
Auskunft direkt vom Eigentümer
unter Chiffre Z. X. 5773 durch
Rudolf Mosse, Zürich.

Hotel II. Ranges
(Jahresgeschäft)
direkt am Bahnhof einer
Schweizer Verkehrshauptstadt
wird
an tüchtigen Uebernehmer
mit eigenem Kapital 3080
verkauft.

Nur ernsthaft Bewerber er-
halten Auskunft durch den
Bevollmächtigten (G 7703)
Brupbacher-Grau,
Tödisstrasse 36, Zürich-Engle.

Wilh. Baumann
Rolladenfabrik (J 3148)
HORGEN (Schweiz)
Holzrolladen
aller Systeme.
Rolljalousien
automatisch.
Rollschutzwände
verschied. Modelle.
Verlangen Sie Prospekt!

Hotel I. Ranges
an weltberühmtem, fashionablen
mittellurop. Kurort am Hochge-
birge mit feinsten Frequenz,
125 hochfein eingerichtete Zimmer,
Terrasse am See, Dampferanlege-
platz, prächtige Aussicht auf See
und Gebirge, wegen hohen Alters
des Besitzers verkäuflich. Hoch-
rentables Objekt für bemittelten
Fachmann oder Finanzgruppe zur
Gründung einer Aktiengesellschaft.
Auskunft nur an Selbstred-
aktanten durch Chr. Pfeiffer,
Stuttgart, Schulstrasse 17. 1946

Wernle's Schnellglanz-
Putzpulver
ist das vorzüglichste zum Reinigen
von Kupfer, Messing etc. In Hand-
lungen und Drogerien à 20 Cts.
per Paket. 1 Kg. Fr. 8.—.
Bitte Muster verlangen.
Drogerie Wernle
ZÜRICH
3024 Augustinerstrasse 17. B 3035 Z

Spiez.
Neubau, mit mod. Komfort,
prachtvoller Aussicht auf See
und Berge, im Zentrum, be-
sonders geeignet für Pension
oder Hotel, ist zu verkaufen.
Nähere Auskunft durch (G 7715)
3082 Hans Abplanalp, Bern

A remettre à Genève
bon hôtel de 2ème ordre
près de la gare et de la grande
poste. 60 chambres. Immeuble
neuf. Conditions exception-
nelles. S'adresser à Mr. Louis
Ubersax, 1, place du lac,
Genève. (G 7753) 1917.

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES
DE BELGIQUE
Der beste, billigste, höchst schnelle Reise-Weg
VON und NACH LONDON
geht über
Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.
Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden
Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grössten Städten Europas.
Offizielle Vertretung: Albargraben 1, BASEL.

Hôtelier
suisse, 30 ans, connaissant très bien les 4 langues, cherche place
pour la saison d'hiver comme directeur ou chef de récep-
tion. Très bonnes références. Adresser les offres sous chiffre
H 379 R à l'administration du journal.

Gegründet 1878 * Telefon Nr. 512
Weinhandlung
Ferd. Steiner, Winterthur
3002 empfiehlt: A 5729
reale Ostschweizerweine,
Waadtländer, Walliser,
Tiroler und Veltliner,
Bordeaux, offen und in Flaschen,
Malaga sowie alle Dessertweine,
prima Coupierweine
Muster gratis und franko

MONTREUX
Hotel Eden.
In allerbesten ruhiger Lage am See
neben dem Kursaal. 373
Modernster Komfort. Garten.
Fallegger-Wyrch, Bes.

Günstiger Hotelverkauf.
Um sich von den Geschäften zurückzuziehen, wünscht der Be-
sitzer eines gut eingerichteten Reisendenhotel (eines der besten-
stehenden am Platz) zu verkaufen. Hohe Rendite des sich in grossen
Stadt befindenden Hotels kann nachgewiesen werden. Antritt ganz
nach Belieben.
Offerten unter Chiffre H 356 R an die Expedition ds. Bl.

HYGIEIA **Lehmann & Co.**
Zürich
Schützengasse 19.
Moderne, sanitäre Anlagen für
HOTELS.
Erstklassig geschultes Montage-Personal.
Technisch durchgearbeitete Projekte und Kostenanschläge.
Ia. Referenzen vom In- und Ausland.
Engros-Lager sanitärer Apparate.
Man verlange unser reichhaltiges Musteralbum
3034 mit Preisliste. (B 2039 Z)

A céder
Hôtel de tout premier ordre, dans une grande ville sur la
Riviera; 100 lits, grand jardin. Très long bail; affaire de toute
confiance. Adresser les offres sous chiffre H 378 R à l'ad-
ministration du journal.

Hygienische Wohnungsschutz-Anstalt
Willmann-Junge, Basel.

Gegen feste Jahresprämie übernimmt die Anstalt
das Risiko, welches den Hausbesitzern, Hotelier
und Vermieter entsteht, wegen Einschleppung von
Wanzen und anderem Ungeziefer; sowie ansteckende
Krankheiten. (D 6729) 3044
Es werden nicht nur die Zimmer gereinigt und
desinfiziert, sondern jeder

Schaden wird bezahlt
welcher entsteht, wegen nicht vermieten können der
Zimmer und Wohnungen, oder Beschädigung an Tapeten
und Möbel.

Coulante Bedingungen.
Bitte gratis Prospekte verlangen.
Hygienische Wohnungsschutz-Anstalt
Willmann-Junge, Basel.
Agenten werden an allen Orten gesucht.

Personal-Anzeigen. N° 23. 8. Juni 1907. 8 juin 1907. Annonces des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen
Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies
du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in
obigen Preisen nicht inbegriffen.
Belegmannen werden nur an Nichtabonnenten und nur nach
der ersten Insertion verabfolgt.

Aide cuisinier (premier) peut entrer de suite dans un
bon hôtel de la Suisse française. Gage 75 à 90 fr. et grati-
fication. Envoyer certificats et photographie. Chiffre 599

Aide de cuisine. Mit Eintritt auf 15. Juni wird ein tüch-
tiger junger Aide neben ganz prima Chef gesucht. Göttinger-
haus, 25 Jahre alt, Zeugnis, Photographie u. Gehaltsan-
sprüche. Chiffre 601

Chef de cuisine gesucht in Hotel I. Ranges mit 80 Fremden-
betten, für Juli und August. Junger, tüchtiger, solider Mann,
über 25 Jahre alt, Zeugnis, Photographie u. Gehaltsan-
sprüche. Chiffre 601

Etagengouvernante. Gutes Mädlchen sucht Etagengou-
vernante die auch in der Garderobe tätig sein muss. Re-
sultiert wird nur an ernste, gesetzte Person, die bereits ähn-
liche Stellen innegehabt hat. Ausführliche Offerten mit Photo-
graphie und Gehaltsansprüchen. Chiffre 501

Gesucht per 15. Juni, für Hotel I. Ranges: 3 tüchtige, jüngere
Saalkellner, sowie ein sprachkundiger, zuverlässiger
Restaurationskellner. Chiffre 575

Gesucht nach Italien, auf Mitte September oder Anfang Ok-
tober, in allererster Hotel, ein Oberkellner, ein Portier,
ein Concierge, ein Etagengouvernante, eine Köchin und eine
Officegouvernante. Nur durchaus tüchtige und bestmög-
liche Offerten berücksichtigen. Zeugnis, Photographie u. Ge-
haltsansprüche. Chiffre 591

Gesucht: eine Saalkellnerin, die gut und selbständig zu-
vorigen kann, Monatslohn Fr. 30, Jahreslohn, an gleicher
Adresse findet eine ältere Frau oder Witwe die neben kann
zu zwei Kindern gute Stelle, J. Fasser-Schneider, Hotel u. Pension
Beau-Site (Suisse). (1907)

Gesucht für erstkl. Hotel mit 60 Betten in Oberitalien: zu-
verlässige Disponente, welche schon in guten Häusern
gearbeitet hat, vollständig italienisch sprechend. Eintritt
1. Juli. Gehalt 80 L. pro Monat, eine Reise III. Cl. und hohe
Gratifikation am Ende der Saison. Ebenfalls selbst sprachkundig.
Bureaufräulein, welche in Pensionatsystem vertraut, Zeug-
nis und Photographie. Chiffre 626

Gärtnerin. Gesucht eine tüchtige Gärtnerin für Fremden-
wiese, Kurhaus Adula, Waldfhaus (Süd). Chiffre 617

Hotelgouvernante, der 4 Hauptsprachen mächtig, gesucht
für Hotel I. Ranges in Italien. Jahresstelle. Eintritt im
Laufe des Sommers. Zeugnis, Photographie u. Gehaltsan-
sprüche. Chiffre 613

Kaffeebäckerin oder Koch gesucht für Hotel I. Ranges. Ein-
tritt sofort. Geht. Offerten mit Zeugnisabschriften. Chiffre 613

Kaffeebäckerin. Nach Spa (Belgien), Grand Hotel Britannique,
wird eine tüchtige Kaffeebäckerin gesucht. Eintritt sofort.
Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsansprüche. (588)

Kochlehrtöchter gesucht in Kurhaus, zu günstigen Be-
dingungen. Chiffre 602

Kochvollführer welcher auch in der Pâtisserie Beschäftig-
ung, für erstkl. Hotel Gebäuden in Jahresstelle gesucht. Ein-
tritt 15. Juni. Chiffre 591

Maitre d'hôtel. On demande pour une première maison à
Turin un maitre d'hôtel très capable et parlant les 4 langues.
Place à l'année. Entree 1^{er} juillet. Envoyer certificats et photo-
graphie. Chiffre 626

On demande pour saison d'été, dans hôtel de montagne de
la Suisse française: un bon chef cuisinier ayant fait
toutes les parties de la cuisine, traitement 8.50 fr. par saison
d'un mois et demi, plus 100 francs de gratification, plus 100
francs de gratification. Adresser offres avec certificats: A. G. F., poste restante Lau-
sanne. (529)

Portier de nuit. Hôtel de premier ordre à Rome cherche
un portier de nuit, sérieux, parlant les 4 langues. Place à l'an-
née. Envoyer copies de certificats et photographie. Chiffre 594

Saalkellner (erster). Gesucht per 10. Oktober, in Hotel
I. Ranges der Ostschweiz I. Saalkellner, tüchtiger Restauran-
teller, der drei Hauptsprachen mächtig. Jahresstelle. Chiffre 592

Saalkocher gesucht in einer Pension-Kurhaus der Ostschweiz.
Eintritt sofort. Französisch und deutsch sprechend. Zeug-
nisse. Chiffre 624

Saalkocher, tüchtig, gesucht per sofort. Zeugnisse und
Photographie. Chiffre 610

Sekretär-Chef de réception in sofortigem Eintritt in
grossem Haus I. Ranges. Drei Hauptsprachen. Gute
Korrespondenz unbedingt erforderlich. Photographie u. Zeugnis-
abschriften. Chiffre 603

Sekretär-Kassier (erster), tüchtiger, franz., englisch,
deutsch und italienisch sprechend und korrespondierend, wird
für erstkl. Hotel am Lago di Garda. Derselbe muss im
Stande sein den Direktor während seiner Abwesenheit vollständig
vertreten zu können. Gute Handschrift und Maschinenschrift
Bedingung. Bei Zufriedenheit Jahresstelle. Alter circa 25-30
Jahre. Ausführliche Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo-
graphie und Retourmarke sowie Gehaltsansprüche. Chiffre 572

Sekretär-Volontär. In Hotel I. Ranges am Vierwaldstätter-
see wird strebsamen jungen Mann Gelegenheit geboten sich
in Hotelwesen auszubilden. Selbstgeschriebene Offerten event.
mit Photographie erbeten an Hotel Vierwaldstätter, Zürich. (550)

Zimmermädchen, tüchtig und selbständig, gesucht zu so-
fortigem Eintritt. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photo-
graphie erbeten an Postfach 368 Arosa. (565)

Stellengesuche * Demandes de places

Erstmalige Insertion Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in
obigen Preisen nicht inbegriffen.

Vorauszahlung (in Postmarken) erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien,
England, Österreich und der Schweiz angenommen.
Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen.
Belegmannen werden nur an Nichtabonnenten und nur
nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Bureaufräulein. Nette, gebildete Tochter, 21jährig, mit
guten Vorkenntnissen, auch in Küche u. Service bewandert,
sucht baldmöglichst Stelle als Bureaufräulein, event. Officegouvernante, Kassierin oder ähnliches. Baldiger
Eintritt erwünscht. Chiffre 605

Bureaufräulein. Junge, gebildete Dame, Deutsche, der
englischen Sprache in Wort und Schrift mächtig sowie fran-
zösisch sprechend, mit Kenntnissen in Stenographie u. Maschi-
nenschrift, sucht baldmöglichst Stelle. Chiffre 599

Bureaufräulein. Junge Tochter aus guter Familie, mit
guter Schulbildung, franz. und etwas englisch sprechend,
sucht Stelle in gutem Hotel als Bureaufräulein. Chiffre 611

Chef de réception. Deutscher, 28 Jahre alt, Fachmann,
der drei Hauptsprachen mächtig, seit 5 Jahren in einem der
bekanntesten Hotels der Schweiz tätig, sucht zum Herbst Saison-
oder Jahresstelle. Chiffre 604

Chef de réception. Deutscher, 28 Jahre alt, der 4 Haupt-
sprachen vollkommen mächtig, in allen Zweigen des Hotel-
wesens gründlich erfahren, präsentabel, gegenwärtig I. Sekretär-
Kassier in einem Hotel I. Ranges in Rom, in ungünstiger Stellung,
mit besten Referenzen, sucht zum September oder später Engage-
ment. Chiffre 578

Chef de réception-Kassier. Schweizer, 28 Jahre alt,
der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht per
sofort Stellung in erstkl. Hotel. Beste Referenzen erster Häuser.
Chiffre 617

Chef de réception-Posten. sucht Schweizer, Hotelierssohn, gut
präsentierend, der fünf Hauptsprachen in Wort u. Schrift mächtig
und im Umgang mit den feinsten Herrschaften vollkommen
vertraut, für nächsten Oktober oder November. I. Referenzen
und Photographie zur Verfügung. Chiffre 620

Chef de réception oder Sekretär-Kassier. Schweizer,
der 4 Hauptsprachen mächtig, in gleicher Position in Hotel I.
Ranges in Italien, sucht für Oktober oder November ähnliche
Stelle. Bessere Referenzen. Chiffre 624

Directrice. Tüchtige, fachkundige Frau, sucht auf
1. Oktober die Direktion oder Geschäftsführung einer Hotel-
Pension oder Sanatorium zu übernehmen. Chiffre 610

Direktor. Deutscher, welcher der letzten 6 Jahre in
Schweizer Hotelwirtschaft im In- und Auslande tätig,
sucht Saison- oder Jahresengagement per sofort oder später.
Bessere Referenzen zur Verfügung. Chiffre 621

Sekretär (II). Junge, tüchtiger Sekretär, mit dem Kom-
plexen gründlich vertraut, sowie in der Réception und in
allen Sprachkenntnissen, sucht baldmöglichst passende Stelle.
Bessere Zeugnisse. Chiffre 627

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Kaufm., gebildet,
italienisch, der 4 Hauptsprachen in Wort u. Schrift mächtig,
sehr tüchtig und gewandt im Hotelwesen, sucht Stelle. Am
liebsten ins kaufm. Hotelwesen. Beste Zeugnisse u. Referenzen.
Chiffre 623

Sekretär-Volontär. Junger Kaufmann, deutsch, englisch,
französisch und holländisch sprechend, in Buchhaltung und
Korrespondenz gut bewandert, sucht sofort Stelle als
Sekretär-Volontär, um sich ins Hotelwesen einzuarbeiten. Re-
ferenzen und Photographie zur Verfügung. Chiffre 614

Volontaire de bureau-concierge-secrétaire. Fran-
cise, 20 Jahre, propriétaire d'un hôtel sur le Littoral (sud de
la France), demande à être admise comme volontaire dans un
hôtel de premier ordre à Lucerne, pour se perfectionner dans
la direction. Très travailleuse et instruite, homme de monde, rendra
des services sérieux. Peut envoyer des clients. Adresse: Hôtel
d'Alpette, Au Landeron (Var, France). (607)

Salle & Restaurant.

Buffetdame oder Haushälterin. Junge Witwe sucht
Stelle in eigener Eigenschaft. Eintritt sofort oder nach Be-
lieben. Prima Referenzen zu Diensten. Chiffre 440

File de salle. connaissance les deux langues et le service
cherche place dans hôtel de prom. rang, de préférence dans
la Suisse française. Excellentes références. Chiffre 581

Kellner, junger, tüchtiger, Schweizer, der schon als Restau-
rant- und Zimmerkellner tätig war, der drei Hauptsprachen
mächtig, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Eintritt sofort oder
später. Gute Zeugnisse u. Photographie zur Verfügung. Chiffre 639

Kellnerlehrling. Intelligenter Jüngling, 18 Jahre alt, sucht
1jährige Kellnerlehre in Restaurant, am liebsten in der
franz. Schweiz. Chiffre 615

Oberkellner. 33 Jahre alt, Schweizer, militärfrei, der vier
Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Saison-
oder Jahresstelle. Chiffre 632

Oberkellner. 3 Hauptsprachen mächtig, mit Buchführung
vertraut, sucht Jahresstelle. Eintritt nach Uebereinkunft.
Chiffre 616

Oberkellner. 28 Jahre alt, Deutscher, franz. und englisch
sprechend, mit guten Zeugnissen und persönlichen Empfeh-
lungen, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Eintritt nach Belieben.
Chiffre 586

Oberkellner oder Direktor, allererste Kraft mit gründ-
lichen Kenntnissen, gut präsentierend, mit sicheren, guten
Umgangsformen und erstem Charakter, mit guten Zeugnissen
und persönlichen Empfehlungen aus Hotelkreisen, sucht Posi-
tion in nur allererstem Hotel für Sommer-Winter oder für das
ganze Jahr (letzteres bevorzugt). Suchender ist 2. Zt. in un-
günstiger Stellung eines Hotels von Welfur. Chiffre 574

Oberkellner. Schweizer, 29 Jahre alt, seriös, der 4 Haupt-
sprachen mächtig sowie mit der Buchführung vollkommen
vertraut, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 587

Oberkellner. Schweizer, 35 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen
mächtig und im Service tüchtig, mit guten Zeugnissen und
Empfehlungen, sucht Stelle in grösserem Hotel. Offerten unter
Chiffre Vc 2645 G an Hasenstein & Vogler, St. Gallen. (1035) H J 7803

Oberkellner. Deutscher, 36 Jahre alt, der Hauptsprachen
vollständig mächtig, mit besten Referenzen, sucht Saison-
oder Jahresstelle. Eintritt kann sofort erfolgen. Chiffre 622

Restaurationskellner. gesetzer, alter, tüchtig im Saal-
und Restaurationsdienst, wünscht Stelle per sofort. Offerten
an Fr. Anna Ueberrass, Aemterstrasse 18, Zürich III. (616)

Restaurant- oder Zimmerkellnerstelle sucht junger
Mann mit besten Zeugnissen aus I. Häusern. Sprach-
kenntnis. Chiffre 633

Saalkocher. intelligente, sucht Stelle in Hotel-Restaurant
der franz. Schweiz, um sich in der Sprache auszubilden. Chiffre 620

Serviertochter. brave, intelligente Tochter, deutsch, fran-
zösisch und für den Service genügend englisch sprechend,
sucht Engagement für feines Restaurant. Chiffre 636

Cuisine & Office.

Chef de cuisine. 39 Jahre, (cuisine française), sucht Stelle
auf Anfang Juni. Geht. Offerten an A. G. S. 120, postlagernd
Langnau (Bern). (653)

Chef de cuisine. erste Kraft, mit ausgezeichneten Zeug-
nissen, sucht, infolge nicht vorhergesehener Umstände, so-
fortiges Engagement. Saison oder Jahresstelle in nur grossen
erstkl. Häusern. Geht. Offerten unter Ec 13037 X an Hasenstein &
Vogler, Gen. (1945) H O 754

Chef de cuisine. 36 Jahre, eclairé, ayant travaillé plu-
sieurs saisons dans bons maisons de Midi et d'Allemagne,
cherche place à l'année ou pour la saison. Excellentes références
à disposition. Peut entrer de suite. Chiffre 478

Chef de cuisine. junger, tüchtiger, in der franz. und engl.
Sprache vollkommen mächtig, sucht sofort Engagement in
Jahresstelle. Zeugnisse und Referenzen von nur ersten Häusern.
Chiffre 495

Chef de cuisine. 34 Jahre, ayant fait plusieurs saisons consé-
cutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Alle-
magne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été.
Excellentes références. Chiffre 291

Kochlehre sucht 18jähriger, intelligenter Jüngling,
in grösserem Hotel zu baldigem Eintritt. Chiffre 442

Kochvollführer. Junger Mann der sich im Hotelfach ver-
vollständigen will, sucht Stelle als Kochvollführer, in besse-
ren Hause. Derselbe war schon in der Pâtisserie tätig. Beste Zeug-
nisse zur Verfügung. Chiffre 558

Pâtissier. 25 Jahre, mit guten Zeugnissen, sucht per sofort
Engagement. Chiffre 566

Pâtissier ou Aide de cuisine. Junge, 21 Jahre,
der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift vollkommen mächtig,
sine, pour fin juin. Références de premier ordre. Chiffre 500

Pâtissier. Ich suche für meinen Pâtissier, den ich als guten
Arbeiter empfehlen kann, Saisonstelle von circa 3 Monaten.
Geht. Offerten an Direktor Arthur Böhrer, Sanatorium Davos-Platz
in Davos-Platz. (550)

Pâtissier. Deux jeunes gens, 20 ans, connaissant la pâtis-
serie et les places, ayant travaillé dans maisons renommées
à Paris, cherchent place pour une saison. Travaillant actuelle-
ment à Paris. Chiffre 609

Etag & Lingerie.

Etagenportier oder erster Portier, die 3 Hauptsprachen
sprechend, sucht Stelle in kleinerem Haus. Oberland bevor-
zugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 612

Gouvernante d'étage ou femme de chambre de
premier rang, desirant place pour de suite. Adresse: I. B. 12,
poste restante Mont-Blanc, Genève. (580)

L'aveur de linge, marié, cherche place de suite pour lui et
sa femme qui est lingère-repasseuse. Les deux sont
munis de bons certificats de France, d'Italie et de la Suisse.
Disponibles de suite. Chiffre 546

Zimmermädchen, tüchtig, resistent, älter, beider Sprachen
mächtig, im Service bewandert, wünscht in Hotel I. oder
II. Ranges Saison- oder Jahresstelle. Eintritt 9. oder 10. Juni.
Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 536

Zimmermädchen, tüchtig, deutsch, franz. und englisch
sprechend, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht Stelle
per sofort oder nach Uebereinkunft. Chiffre 583

Zimmermädchen. Junge Tochter, 21 Jahre, sucht Stelle in
gutes Hotel, als Anfängerin. Spricht deutsch u. französisch.
Chiffre 539

Zimmermädchen, mit guten Zeugnissen von grossen Hotels
I. Ranges, sucht halbjährige Stelle in grossem Hotel. Chiffre 576

Zimmermädchen, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht
Saison- oder Jahresstelle in Hotel I. Ranges. Chiffre 580

Zimmermädchen, perfekt französisch sprechend, mit dem
Re 2655 G an Hasenstein & Vogler, St. Gallen. (1035) H J 7803

Zimmermädchen, tüchtig, mit guten Zeugnissen, sprech-
kundig, sucht Stelle für sofort, in Hotel I. Ranges. Chiffre 400

Zimmermädchen, sprachkundig, gewandt im Service, mit
baldmöglichst Saisonstelle. Offerten an Bertha Bünzler, Feutensee
(Saarland), Berner Oberland. (587)

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge wünscht auf September seine Stelle zu ändern.
Jahresstelle in Haus I. Ranges bevorzugt. Zeugnisse und
Empfehlungen. Chiffre 628

Concierge. Schweizer, 28 Jahre alt, tüchtig, nüchtern und
fachkundig, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht für sofort
Concierge. Prima Zeugnisse und Referenzen. Chiffre 623

Concierge. 30 Jahre, Schweizer, der 4 Hauptsprachen in
Wort und Schrift durchaus mächtig, mit guten Zeugnissen u.
Empfehlungen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Monoton nach
St. Gallen. Chiffre 474

Concierge-Conducteur. 27 Jahre, nüchtern und zuver-
lässig, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht für sofort
Engagement. Chiffre 626

Concierge ou premier portier. Suisse, 29 ans, parlant
les 4 langues, demande place pour la saison ou à l'année. Bon
certificats à disposition. Adresse: P. J. 428 poste restante Zoug-
maison (Bern). (597)

Conducteur ou Portier de nuit. 29 ans, parlant le fran-
çais, l'allemand, l'anglais et l'italien, cherche place de saison
pour l'hiver prochain, de préférence dans le midi de la France.
Bon certificats de maisons de Paris à disposition. Chiffre 608

Liftier. Schweizer, junger, tüchtiger Mann, deutsch, fran-
zösisch und englisch sprechend, sucht für sofort Engagement
als solcher oder Concierge-Liftier, Nachconcierge-Conducteur.
Gute Zeugnisse und Empfehlungen zu Diensten. Chiffre 624

Liftier-Commissionnaire. 46, 15 ans, bien recommandé,
ayant déjà occupé poste analogue dans hôtel de prem. ordre,
cherche place pour de suite. Chiffre 545

Liftier oder Commissionnaire sucht Stelle per sofort. Zeug-
nisse zu Diensten. Offerten an: P. J. 428 poste restante Zug-
maison (Bern). (597)

Portier (I)-Conducteur. deutsch, franz. und englisch
sprechend, im Service gewandt, sucht Stelle. Prima Zeug-
nisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre 577

Portier-Conducteur. gesetzer, alter, sprachkundig,
sucht Stelle, event. als Nach-Concierge. Chiffre 623

Bains, Cave & Jardin.

Caviste welcher in besseren Häusern tätig war, sucht ähnliche
Stelle, am liebsten Jahresposten. Deutsch und franz. spre-
chend. Chiffre 598

* Divers *

Gouvernante. Dame, très capable, cherche engagement
dans hôtel, comme gouvernante ou femme de chambre, avec
sa fille âgée de 17 ans, parlant français, anglais et un peu l'alle-
mand et connaissant bien le service. Très capable, comme fille de
salle. Ecrite: M. L. 204 poste restante Genève. (550)

Hotel-Gouvernante, tüchtige, in allen Fächern des Hotel-
wesens erfahren, gesetzer, alter, sucht Veranlassungen.
Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 555

Vertreter oder Stütze des Prinzipals (Vertrauensstelle).
Witwenengagement nach Südafrika oder Ägypten nach
Rückkehr, 21 Jahre, Hotelierssohn, mit guten Kenntnissen von
Küche und Service (8 Jahre praktisch) und 3jähriger Erfahrung
als Sekretär und Kassier (Reception). Feine Umgangsformen,
seriös und repräsentierend, der franz. und englischen Sprache
mächtig, bis Oktober in Hotel I. Ranges als I. Sekretär-Kassier.
Prima Zeugnisse. Chiffre 606

John Eugster, Zürich
Bahnhofstrasse 79, Entresol
Rideaux Fabrik
3035) St. Gallen (C 2050 Z)
DETAIL Engros EXPORT
Spezialgeschäft in modernen Vorhangstoffen aller Art
Einrichtung von Hotels zu billigsten Preisen.
Vorhänge werden zum Waschen und Reparieren angenommen.
Muster zu Diensten.

Zeugniskopien besorgt schnell und billig Maschin-
schreibbureau J. Jäggi, Bundes-
platz 35, Luzern. 1799 (6242)
Ceylon Tee Marke „Böhringer“ (R 2551)
von Fr. 3.— bis Fr. 8.— per Kilo.
Ceylon Cacaopulver Fr. 4.— per Kilo.
Muster auf Wunsch gratis und franko.
Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel
Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma
Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).

Gesucht
wegen Vergrößerung in ein Jahresgeschäft in weltbekanntem
Kort der Ostschweiz
aktiver oder stiller Teilhaber
mit 40,000.— bis 50,000.— Fr.
Event. Verkauf nicht ausgeschlossen.
Offerten unter Chiffre H 684 R an die Exped. ds. Bl.

Benoid
Gaserzeugungsapparate
sind die vollkommensten!
50 Kerzen Leuchtkraft nur ca. 1 Cts. per Stunde.
(G 2492) Ueber 1200 3067
Anlagen im Betrieb.
Gleich rationell zur Beleuchtung von Villen, Hotels
etc., wie auch für ganz kleine Anlagen.
Kostenvoranschlag, Prospekte etc. gratis durch
STUTTGART: Augustenstr. 7, Teleph. 3850
MÜNCHEN: Ziehlstrasse 45, Teleph. 6475.

AD. SCHULTHESS, ZÜRICH.
Neueste und beste
Siede-Waschmaschine
mit patentiertem Reservoir-Ofen.
Unerreicht grosser Wassereffekt.
Bequemste, billigste Wascheinrichtung für
Hotels, Pensionen, Restaurants etc.
Spezialität: 3016
Wellbleche für Bedachungen
äusserst solid und billig.
Verlangen Sie la. Referenzen und illustrierte Kataloge.

Hotel-Direktion.
Ein in der Hotelbranche, sowie im grossen Restaurationsbetrieb
durchaus bewährter Fachmann, der 4 Hauptsprachen mächtig, z. Z. in
leitender Stellung in grossem Etablissement von Welfur, sucht eine
seinen Kenntnissen entsprechende, selbständige Position. Beste Re-
ferenzen zur Verfügung.
Gefl. Offerten unter Chiffre H 381 R an die Expedition ds. Bl.

Maison fondée en 1796
Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY
Propriétaire à Neuchâtel 372
Marché des hôtels de premier ordre
Dépôt à Paris: V. Pâder, au Châteaue, 41 rue des Petits Champs
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City C.
Dépôt à New-York: Cusumier Company, 110 Broad Street.



Kühlanlagen

für Hotels und Restaurants

mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine „Sabros“, Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. Garantie. Auskünfte, Pläne und Kostenvoranschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz

C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I

3033 unterer Mühlesteig 2 und 4. C 3049 Z



NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

H. Morlock, Besitzer

auch Besitzer vom Hotel de Suisse (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

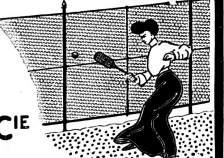
LAWN TENNIS

EINZÄUNUNGEN

liefern

SUTER-STREHLER & C^{ie}

ZÜRICH



Mechanische Teppichweberei

D. & D. DINNER

Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

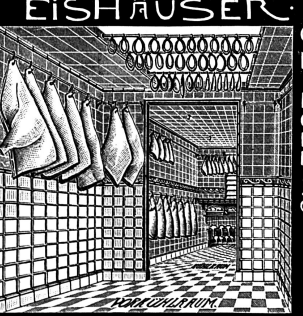
1a. Referenzen.

KALTE EIS

ERHALTEN DAS FLEISCH!



EISHÄUSER



G. Bilger & Co.

Hauptbureau Strassburg.

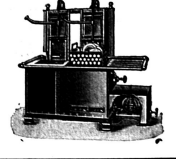
FILIALE:

Zürich I

22 Göthestrasse 22.

Prospekte, Kostenanschläge und persönliche Besuche stets unberechnet. R 5473

Prima Referenzen von Schweizer Hoteliers und Metzgermeistern.



Vorteile der vielfach patentierten und prämierten Geschirrspülmaschinen und Apparate

SIMPLON

von

H. KUMMLER & C^{ie}, Maschinenfabrik, Aarau (Schweiz)

gegenüber allen anderen Systemen.

Maschinen so niedrig, dass kein Holstritt vor derselben nötig ist. Bedienung so leicht und bequem, dass man mit einem Finger die schwersten Geschirrkörbe transportieren kann.

Die Geschirrkörbe müssen nicht an Bügeln befestigt werden. Oelstellen, Zahnräder, Schneckengetriebe und geschränkte Riemen, was Reparaturen bringt, gibt es bei Simphon nicht.

Überzeugung von diesen Vorteilen schliesst den Kauf eines anderen Systems aus.

Preis der Maschinen mit elektrischem Betrieb von Fr. 1560.— an. Handbetrieb von Fr. 850.— an. Apparate von Fr. 440.— an.

Legen Sie Wert darauf Ihre Tafelmesser in beständig tadellosem Zustand zu erhalten, so benutzen Sie die billigen Messerspülapparate.

In Tausenden von Häusern zu grösster Zufriedenheit im Gebrauch, was Hunderte von Zeugnissen bestätigen.

Preis eines Apparates je nach Grösse Fr. 10.— bis 30.—.

Keine durch Herumliegen beschädigten Hefte.

Keine durch heisses Wasser zerstörten Hefte.

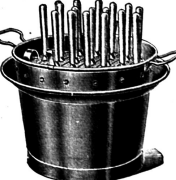
Keine lockeren zerplatzenden Hefte mehr.

Keine durch Anhaften von Speiseresten verrosteten oder Vertiefung zeigenden, auch durch sonstiges Herumliegen beschädigten Messerklingen mehr.

3036

(D 6503)

Prospekte über Geschirrspülmaschinen und Messerspülapparate auf Wunsch gratis.



Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

Münchener Pschorrbräu

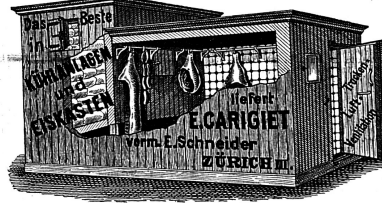
3045 liefert in Fässern und Flaschen (D 6724)

CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.

Grand Hotel

1. Rang in herrlichster Gegend der bayer. Alpen, unfern der Königsschlösser, bevorzugtester Luftkurort, Frequenz hoher und höchster Herrschaften aus aller Herren Länder, grossartige Gebäulichkeiten mit höchstem Komfort ausgestattet, prächtigen Parkanlagen, wegen Zurückziehung des Besitzers ins Privatleben, inkl. 16 Tgw. wertvollen Baugründen preiswürdig sofort zu verkaufen. Anzahl. 100 Mille. Nur wirklich ernste solvente Interessenten erhalten Anschluss unter Chiffre M. U. 1367 an Haasenstein & Vogler, A.-G., München. (110 7725) 1597



Hotel

an besuchtem Fremdenplatz mit Universität an tüchtigen Fachmann abzugeben.

Geff. Offerten unter Chiffre H 685 R an die Exp. d. Bl.

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog 1000 photogr. Abbildungen über garantierte Uhren, Gold- und Silber-Waren

E. Leicht-Mayer & C^{ie}.

LUZERN

23 bei der Hofkirche.

Billardtücher

sehr stark und fein zu nur Fr. 65.— netto aufgemacht.

Alle Zubehörden zu ganz billigen Preisen.

Reparaturen. — Tadellose Arbeit.

Bestens empfiehlt sich

Fr. Bärswil, Billardier

Bern, Hallerstr. 34.

D 6713 Telephone 2854. 3046

Heirat (event. Einheirat).

Junger Mann, 28 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, in allen Teilen des Hotel- u. Restaurationsfaches erfahren, mit Fr. 10,000 Vermögen, wünscht die Bekanntschaft einer netten, tüchtigen Dame (Wirtstochter, Dienerin od. Buchhalterin bevorzugt) zu machen, behufs Heirat (ev. Einheirat). Gef. Off. nebst Phot. Angabe d. Alters und der Familien- und Vermögensverhältnisse befördert die Exped. unter Chiffre H 682 R.

Hôtel à remettre

pour époque à convenir un hôtel de 2 me. rang, situé à la Chaux-de-Fonds. Rapport et clientèle assurés. Adressez Offres J. K. rue du Grenier 37, Chaux-de-Fonds. 1930 (G. L. 1208)

Wanzen

3068 mit Brut G 7513

unter Garantie und diskret! 20-jähriger Erfolg.

Flasche à Fr. 1.20, 2. —, 3. —

1 Liter Fr. 5. —

mit passender Spritze 50 Cts. mehr.

Reichmann, Apotheker, Näfels.

Eaux minérales

naturelles en provenance directe des sources

— GLX 1165

Dépôt central

A. Simond fils & C^{ie}

Lausanne.



Weinstube

mit Café-Restaurant an zukunftsreichster Lage der Stadt Basel, brauereifrei und aufs Beste eingerichtet ist altershalber zu äusserst günstigen Bedingungen zu verkaufen. Für tüchtige Wirtsleute feine Existenz. Offerten unter Chiffre O. 5188 B. an Orell Füssli, Annoncen, Basel.

Occasion

pour Hôtels ou Restaurants à vendre

Grand fourneau de cuisine — Soufflard — Tables-Chaude — Grillage, Belle buanderie comprenant: Séchoir complet à 6 compartiments, Réservoir zinc — Cuivres — Bouilloir. Monte-charge.

De grands lavabos pour salon de toilette. J 7551 1908

S'adresser à MM. Herren & Guerschet, Arbitres de Commerce, 10 rue Petitot, Genève.

Hauslehrer

Ein Lehrer mit Patent für die Primar- und Sekundarschulstufe sucht Stelle als

Prima Zeugnisse über die bisherige Tätigkeit.

Offerten unter H 687 R an die Exped. des Blattes.

Gründungen:

Ausarbeitungen von: Prospekten, Statuten, Bauplänen, für

Hotels, Kuranstalten etc.

werden von durchaus erfahrenen Personen billigst und diskret besorgt.

Auskunft unter Chiffre H 3475 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich. (HG 7791) 1955

Heu, Weizenstroh, Haferstroh

1926 verkauft G 7601

A. Seeberger, Luzern.

See- und Flussfische

garantiert lebend frisch, sowie geräucher und mariniert liefern billigst von täglich frischem Fange (25304) 3010

Heinemann & Wode, Geestemünde.

Dampf-Hochseet, Rührerei und Fischkonserven-Fabrik.

Staatspreis Wien, a Gold, Med. Greiz.

Hôtel-Pension à vendre

importante du Valais une localité importante, avec dépendances, comprenant buanderie, pressoir et remise. Revenu assuré à un preneur actif. S'adresser à Ch. Chablor, géant à Aigle. (U 1298 L) 196

Universallötapparat

zum Selbstlöten sowie Verzinnen von sämtlichen Metallen ohne Lötlösung, Colophonium, Salmiak etc., kann von jedem Laien sofort gehandhabt werden und ist deshalb speziell für die Hotel Industrie unentbehrlich. Zahlreiche Referenzen zur Verfügung. Preis Fr. 4.— Versand gegen Nachnahme. 3078 H. Schweizer, Rebgasse 70, Basel.

Hotel-Restaurant Locarno

in vorzüglicher, zunehm. Lage in

welches schon seit Jahren mit nachweisbarem, gutem Erfolg geführt, wird zum

VERKAUF

angeboten. Nur direkt an Refraktanten, welche gleichzeitig Referenzen anbieten, werden Auskünfte erteilt vom Vermittlungsbureau

V. DANZI & C^{ie}, Locarno.

Es werden ebenfalls in Verkauf und Miete an den ob. ital. Seen angeboten: (G 7759) 1952

Hotels, Pensionen, Villas, Bauplätze, Landgüter bis und über 400 000 m².

Feinste und sorgfältig zubereitete (HG 7476) 1921

Zentrifugenbutter

sind aus der Molkerei der Arbeiterkolonie Herden noch täglich 10 bis 20 Kilo abzugeben.

Offerten nimmt entgegen die Kolonie-Verwaltung.

Winterschinken

versendet franko per Nachnahme

Jb. Kiener, Charcutier,

J 7804 Mattenhof, Bern. 1949

Grossmetzgerei Fleisch-Export

Spezialität in Nierstücken 1950 (Aloyaux) J 7801

Deutsch, Hammelfleisch

Gilli & Schulthess-Kaufmann

VOM KAUFFMANN-HALTER

(Küchler am Lehrstuhl für Kochkunst)

LUZERN

Furrengasse No. 1.



Emil Specht & Sohn

HAMBURG, Bankstrasse, 109/111.

Filiale in BERLIN, Tempelhofer Ufer, FRANKFURT a/M, Gutleutstr., LONDON E.C. Fenchurchstreet.

Gerösteter Specht-Caffee ist nicht der Billigste, wohl aber einer der Besten.

Bei grösserem Bedarf und ausschliesslicher Verwendung unseres Caffees geben wir leihweise gratis unsere Wiener Caffee-Maschine, welche bei grösster Ausnützung des Caffeepulvers einen starken, wohlschmeckenden Caffee liefert.

Verlangen Sie gef. Muster & Offerte von unserer Niederlage in der Schweiz:

CARL HAASE, St.Gallen & Zürich.

Schützt die einheimische Industrie!

Passugger

Ulrucus- Wasser ist das beste Mittel gegen **Influenza, Katarrhe der Atmungs- und Verdauungsorgane, Zuckerharnruhr und Gallensteine, Leberleiden, Gicht und Fettsucht.**

Helena (ähnlich Wildungen) bei **Nieren- und Blasenleiden, Gries- und Steinbildung.**

Fortunatus (stark alkal. Jodwasser) bei **Skrofulose, Drüsenanschwellung, Kropf, Verkalkung der Adern.**

Belvedra (leicht verdaulicher Eisensäuerling) bei **Bleichsucht, Blutarmut und Rekonvaleszenz.**

Theophil, **bestes schweiz. Tafelwasser, säuretilgend und Verdauung befördernd.** Sollte auf keiner Weinkarte der schweiz. Hotels fehlen.

Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken oder in Kisten à 30 1/2, 90 1/2, 50 1/2 und 100 1/2 Flaschen direkt bei der **Direktion der Passugger Heilquellen A.-G., Passugg bei Chur.**

Sämtliches **Polstermaterial, Matratzendrille, Rosshaare, Kapok, Bettfedern, Rosshaar-Zupfmaschinen, Stuhl-Filzunterlagen**
ZÜRICH

SCHOOP & Co.

362 I



Der sterilisierte **Berner Alpenrahm** ist monatelang haltbar, stets tadellos süss und nie flockig, er schützt gegen die so häufigen Verlegenheitsfälle.

Berner Alpen-Rahm

ist ein vorzügliches Hilfsmittel für Hotelküchen und Pâtisseries.

Er hebt das Aroma des Kaffees
Grösste Haltbarkeit
Hoher Fettgehalt Feinster Geschmack
Zu beziehen durch die

Bernalpen-Milchgesellschaft Stalden (Emmenthal).

Fremdenpension,

neuer Chaletbau, in ruhiger, staubfreier Lage Luzerns, 7 Minuten vom Tram entfernt mit ausgedehntem Naturpark ist per sofort zu verkaufen event. zu vermieten. Speisesaal, 2 Salons und 24 grosse Zimmer. Elektr. Licht. Badzimmer. Auch geeignet für Institut, Sanatorium etc.

Aeusserster Preis Fr. 78,000. Anzahlung 15 mille.
Liegenschaftsbureau Theodor Lötcher, Luzern.



Export - Fabrikation - Import
C. Hürlimann & Söhne
Luzern - Mailand

Vorteilhafte Bezugsquelle für
Emmentaler-, Schinzen- und Parmesankäse

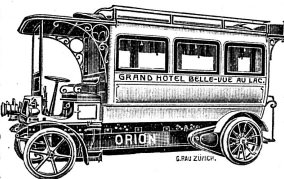
Die **Automobilfabrik „Orion“ A.-G. in Zürich**

liefert als Spezialität:

Motor-Omnibusse

in hochfeiner Ausführung für Hoteldienst und garantiert für Betriebssicherheit.

Grossartige Erfolge an allen Wettbewerben.



Für die **Bäder in den Hotels**

unentbehrlich: Badesalze in Dosen.

Kohlensäure-Bäder „Marke Jungbrunn“

5 verschiedene Stärken. Von Aerzten warm empfohlen und überall von dem erholungsbedürftigen Publikum verlangt. Verwendbar in allen Badewannen.

Aeusserst praktisch in der Verwendung; tadellose Kohlensäure-Entwicklung. — Billigste Preise.

Hans Kettiger, Chem. Fabrik, Aarau.



Salberg & Cie. Bahnhofstr. 72 Zürich

Vornehmste und grösste Auswahl.

Prima Referenzen erstklassiger Hotels stehen zur Verfügung.

Knaben-Institut. Handelsschule.

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.

Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1859.

Hôtel Baslerhof

Clarastrasse 38, Basel (HG 7491)

ist sofort sehr preiswürdig

zu verkaufen.

Das Hotel II. Ranges, nächst dem badischen Bahnhof, enthält 42 Fremdenzimmer mit 70 Betten, grossen Restaurationssaal und geräumige Speise- und Gesellschaftsäule, verbunden mit einem grossen Biergarten mit gedeckter Halle und Theaterbühne (früher Basler Sommertheater Böhmly). Grösse des Areals: 18,05 Aren, mit langen Fächaden an zwei Strassen stossend.

Areal, Brandversicherung und Mobiliat repräsentieren einen Wert von Fr. 419,500. 1940

Verkaufspreis Fr. 378,000.—.

Angebote nimmt entgegen und gibt Auskunft laut Auftrag der Liquidatoren der Gesellschaft des kath. Vereinshauses zum „Basler Hof“.

Dr. O. Kully, Advokat, Safranstrasse, Basel.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP BERNDORF, Nieder-Osterr.

Schwerversilberte Bestecke und Tafelgeräte für Hotel- und Privatgebrauch.

Rein-Nickel-Hochgeschirre. Kunstbronzen.

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:

Jost Witz,

in Luzern, Pilatushof gegenüber Hotel Viktoria.

Preis-Courant gratis und franko.